

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

12.11.2025

11:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies - Genehmigung des Ausführungsprojektes sowie Ausschreibung der Arbeiten

Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies - Approvazione del progetto esecutivo nonché avvio delle gare d'appalto

CUP: I75B25000030001

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies - Genehmigung des Ausführungsprojektes sowie Ausschreibung der Arbeiten

Oggetto: Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies - Approvazione del progetto esecutivo nonché avvio delle gare d'appalto



Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, eine Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies zu errichten;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 379 vom 08.10.2024 der Auftrag für die Ausarbeitung eines Konzepts an die Firma Ingena GmbH aus Bozen vergeben wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 83 vom 25.02.2025 der Auftrag für die Erstellung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit und die Ausführungsplanung inkl. Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase an die Firma Ingena GmbH aus Bozen vergeben wurde;

- dass das von der Firma Ingena GmbH aus Bozen ausgearbeitete Ausführungsprojekt vom 13.03.2025, einen Kostenvoranschlag für das Bauvorhaben von insgesamt 256.577,01 Euro vorsieht, welches sich wie folgt zusammensetzt:

Constatato che il Comune di Valle di Casies intende costruire un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies;

- che con propria delibera n. 379 d.d. 08.10.2024 è stato assegnato l'incarico per l'elaborazione di un progetto alla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano;

- che con propria delibera n. 83 d.d. 25.02.2025 è stato assegnato l'incarico per l'elaborazione della progettazione di fattibilità tecnico-economica e la progettazione esecutiva incl. la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione alla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano;

- che il progetto esecutivo del 13.03.2025, elaborato dalla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano prevede un preventivo di spesa per l'opera di complessivi Euro 256.577,01 ed è composto come segue:

A) Arbeiten		A) Lavori	
A.1	Ausschreibungsbetrag	199.067,40 €	Importo a base d'asta A.1
- A.1.1	Arbeiten	187.526,73 €	- lavori A.1.1
- A.1.2	Bepflanzungen	11.540,67 €	- piantagioni A.1.2
A.2	Sicherheitskosten	6.700,50 €	Costi per la sicurezza A.2
Gesamtbetrag der Arbeiten		205.767,90 €	Importo totale dei lavori

B) Summen zur Verfügung der Verwaltung		B) Somma a disposizione dell'amministrazione	
B.1	Unvorhergesehenes 3%	6.173,04 €	Imprevisti 3% B.1
B.2	MwSt. auf Arbeiten (10% von A.1.1+A.2+B1)	20.040,02 €	IVA su lavori (10% di A.1.1+A.2+B1) B.2
B.3	MwSt. auf Bepflanzung (22% von A.1.2)	2.538,95 €	IVA su prestazioni edili (22% di A.1.2) B.3
B.4	Technische Spesen	17.384,22 €	Spese tecniche B.4
B.5	Fürsorgebeitrag (4% von B.4)	695,37 €	Contributi previdenziali (4% di B.4) B.5
B.6	MwSt. auf technische Spesen (22% von B.4+B.5)	3.977,51 €	IVA su spese tecniche (22% B.4+B.5) B.6
Summe zur Verfügung der Verwaltung		50.809,11 €	Somma a disposizione dell'amministrazione

C) Gesamtbetrag	256.577,01 €	C) Importo totale
------------------------	---------------------	--------------------------

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 99 vom 18.03.2025 das Ausführungsprojekt in technischer Hinsicht zum Zwecke des Ansuchens um einen Finanzierungsbeitrag genehmigt wurde;

- dass mit Dekret Nr. 13859/2025 vom 25.08.2025 ein Beitrag in Höhe von 150.000,00 Euro im Rahmen der lokalen Entwicklungsstrategie Pustertal 2023-2027 - im Sinne des GAP Strategieplans 2023 - 2027, VO (EU) Nr. 2021/2115 und Nr. 2021/1060 und des Umsetzungsdokuments für die ländl. Entwicklung der Aut. Provinz Bozen - GAP-Strategieplan 2023-2027 - Intervention SRG06 - LEADER, Unterintervention A: Unterstützung lokaler Entwicklungsstrategien gewährt wurde;

- festgestellt, dass dieses Projekt mit Beiträgen der Europäischen Union, der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, der Republik Italien und mit Eigenmitteln finanziert wird;

- dass kein sicheres grenzübergreifendes Interesse besteht.

Darüber hinaus wird vorgeschlagen, die Vergabeart wie folgt festzulegen:

Verhandlungsverfahren ohne Veröffentlichung der Bekanntmachung in elektronischer Form nach Art. 26, Abs. 1, Buchst. c) des LG vom 17.12.2015, Nr. 16, in geltender Fassung, mit dem Zuschlagskriterium des günstigsten Preises nach Art. 33 des L.G. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbar, Art. 50 des G.v.D. Nr. 36/2023, wobei die Vertragsarbeiten unter Anwendung des Zuschlagskriteriums des günstigsten Preises mittels prozentuellem Abgebot im Sinne des Art. 108 desselben Dekrets vergeben werden sollen, da es sich um keine Arbeit handelt, für welche es notwendig ist, die Qualität vorübergehend zu bewerten.

Nach Einsichtnahme in den Art. 26, Abs. 1, Buchst. c) des LG Nr. 16/2015, gemäß welchem bei Bauaufträgen mit einem Vertragswert ab 150.000 Euro und unter einer Million Euro möglich ist, das Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung mit mindestens 5 qualifizierten Wirtschaftsteilnehmern sofern vorhanden, anzuwenden;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

- che con propria delibera n. 99 d.d 18.03.2025 è stato approvato in via tecnica il progetto esecutivo per l'inoltro di una domanda di contributo finanziario;

- che con decreto n. 13859/2025 d.d. 25.08.2025 è stato concesso un contributo di Euro 150.000,00 nel ambito del progetto al GAL Val Pusteria nell'ambito della strategia di sviluppo locale Val Pusteria 2023-2027 - ai sensi del Piano Strategico Nazionale della PAC 2023 - 2027, Reg. (UE) n. 2021/2115 e 2021/1060 e del Complemento per lo Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Bolzano del PSP 2023-2027 - Intervento SRG06 - LEADER, Sottointervento A: Sostegno alle Strategie di Sviluppo Locale;

- accertato che questo progetto viene finanziato con contributi dell'Unione Europea, della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, della Repubblica Italiana e con mezzi propri;

- che non sussiste un interesse transfrontaliero certo.

Rilevato inoltre che si propone di scegliere la procedura d'appalto come segue:

Procedura negoziata senza pubblicazione di un bando di gara con modalità telematica ai sensi dell' art. 26, comma 1, lettera c) della L.P. del 17.12.2015, n. 16, nel testo vigente, con il criterio di aggiudicazione del prezzo più basso ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 50 del D.Lgs. 36/2023 in quanto compatibile, avvalendosi del criterio di aggiudicazione dell'offerta prezzo più basso mediante ribasso percentuale ai sensi dell'art. 108 del medesimo decreto, poiché non si tratta di un lavoro per il quale è necessario valutare la qualità in modo superficiale.

Visto l'art. 26, comma 1, lettera c), della L.P. n. 16/2015, che prevede che, per gli appalti di lavori di importo pari o superiore a 150.000 euro e inferiore a un milione di euro, si possa ricorrere alla procedura negoziata senza previa pubblicazione, con un minimo di 5 operatori economici qualificati, se esistenti;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Visti il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *04.11.2025*, Prot.Nr. *0014370* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *CgkzFfJ5vCVSTiFPuVBAYpTssUJJUaA0g9WbiUGianl=*;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *04.11.2025*, n. prot. *0014370* con impronta digitale n. *CgkzFfJ5vCVSTiFPuVBAYpTssUJJUaA0g9WbiUGianl=*;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindevausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

- das von der Firma Ingena GmbH aus Bozen ausgearbeitete Ausführungsprojekt „*Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies*“ mit einer Gesamtkostenberechnung von 256.577,01 Euro (wovon 205.767,90 Euro für Arbeiten einschließlich Sicherheitskosten, zzgl. Kosten zur Verfügung der Verwaltung und MwSt. 10% bzw. 22% in Höhe von 50.809,11 Euro) vom 13.03.2025 zu genehmigen;
- die Arbeiten für die „*Errichtung einer Parkanlage mit Spielgeräten auf der Gp. 139 in der K.G. Sankt Martin in Gsies*“ wie folgt auszuschreiben:

Verhandlungsverfahren ohne Veröffentlichung der Bekanntmachung;

Verhandlungsverfahren nach Aufmaß aufgrund des günstigsten Preises nach G.v.D. Nr. 36/2023, Art. 50 und unter Anwendung des Zuschlagskriteriums des günstigsten Preises aufgrund des prozentuellen Abschlags im Sinne des Art. 108 desselben Dekrets;
- festzuhalten, dass gemäß Art. 26, Abs. 1, Buchst. c) des LG Nr. 16/2015 von der Bekanntmachung abgesehen wird, nachdem sich der Auftragswert ab 150.000 Euro und unter einer Million Euro beläuft und mindestens 5 Unternehmen zur Teilnahme am Wettbewerb aufgefordert werden;
- festzuhalten, dass die Namen der Unternehmen, die zum Verhandlungsverfahren eingeladen werden, im Sinne des Art. 35 des G.v.D. Nr. 36/2023 bis zum Abgabetermin geheim gehalten werden;
- festzuhalten, dass dieses Projekt mit Beiträgen der Europäischen Union, der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, der Republik Italien und mit Eigenmitteln finanziert wird;
- die Ausgabe in Höhe von **227.729,57 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu vorzumerken:

- di approvare il progetto esecutivo “*Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies*” con un costo preventivato di Euro 256.577,01 (di cui Euro 205.767,90 per i lavori incl. costi per la sicurezza, e Euro 50.809,11 somme a disposizione dell’amministrazione e 10% o 22% IVA), elaborato dalla ditta Ingena S.r.l. di Bolzano d.d. 13.03.2025;
- di appaltare i lavori di “*Costruzione di un parco con attrezzature da gioco sulla pf. 139 nel C.C. San Martino di Casies*” come segue:

procedura negoziata senza pubblicazione di un bando di gara;

procedura negoziata a misura ai sensi dell’art. 50 del D.lgs. n. 36/2023, avvalendosi del criterio di aggiudicazione dell’offerta prezzo più basso mediante ribasso percentuale ai sensi dell’art. 108 del medesimo decreto;
- di prendere atto che l’art. 26, comma 1, lettera c) della L.P. n. 16/2015, prevede l’esonero dalla pubblicazione del bando di gara qualora il valore dell’appalto sia pari o superiore a 150.000 euro e inferiore a un milione di euro e siano invitate a partecipare alla gara almeno 5 imprese;
- di dare atto che ai sensi dell’art. 35 del D.Lgs. 36/2023 i nominativi delle imprese invitate a partecipare alla gara informale, vengono tenuti segreti fino alla data di consegna dell’offerta;
- di dare atto che questo progetto viene finanziato con contributi dell’Unione Europea, della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, della Repubblica Italiana e con mezzi propri
- di prenotare la spesa di **Euro 227.729,57** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
486/2025	09022.02.10900 2	2025	227.729,57 €

7. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um unverzüglich mit der Ausschreibung der Arbeiten zu beginnen.
7. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, a fine di procedere senza indugio all'avvio della gara di appalto.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 14.11.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 14.11.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.